

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St./ 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet INTERCALAIRES DE COULEUR		
Solicitation No. - N° de l'invitation 6A001-13PW01/A		Date 2013-07-03
Client Reference No. - N° de référence du client 6A001-13PW01		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier cw035.6A001-13PW01	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CW-035-62956		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-06-25
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-07-12		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Buck, Daniel		Buyer Id - Id de l'acheteur cw035
Telephone No. - N° de téléphone (613) 998-8588 ()	FAX No. - N° de FAX () -	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

MODIFICATION 001

Cette modification a pour but :

A) de répondre aux questions des soumissionnaires :

Question 1 : Pour être en mesure d'établir une soumission exacte pour cette demande, nous aimerions obtenir un échantillon représentatif des onglets demandés.

Réponse 1 : Aucun échantillon des onglets précédemment produits n'est fourni aux soumissionnaires. Veuillez consulter l'annexe G, Visuels de référence, figurant dans la présente modification, pour voir les onglets précédemment produits et décrits pour l'ensemble n° 1 (A.5), dans l'annexe A, Énoncé des travaux. Il est à noter qu'aucune représentation visuelle n'est fournie pour les onglets décrits pour l'ensemble n° 2 (A.6), dans l'Annexe A, Énoncé des travaux, puisque c'est la première fois que l'on demande la production de ces onglets. Les représentations visuels figurant dans l'Annexe G sont fournies uniquement à des fins de référence. Les titres des onglets doivent être créés en fonction des spécifications précisées pour l'ensemble n° 1 (A.5), dans l'annexe A, Énoncé des travaux.

B) d'apporter les changements suivants :

- **À la page 3, Table des Matières, Liste des annexes,**

SUPPRIMER dans sa totalité et remplacer par:

Liste des annexes

Annexe A -	Énoncé des travaux
Annexe B -	Base de paiement
Annexe C -	Bureau national et bureaux régionaux
Annexe D -	Offres à commandes - formulaire de rapports
Annexe E -	Information historique
Annexe F -	Formulaire d'évaluation du rendement - commande subséquente
Annexe G -	Visuels pour référence

- **À la page 4, Partie 1 - Renseignement généraux , Section 1: Introduction,**

SUPPRIMER dans sa totalité et remplacer par:

1. Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit:

Partie 1	Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;
Partie 2	Instructions à l'intention des offrants: renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;
Partie 3	Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;

- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations: comprend les attestations à fournir; et
- Partie 6 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent:
- 6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;
- 6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

Les annexes comprennent l'Énoncé des travaux et la Base de paiement, le Bureau National et les Bureaux Régionaux, l'offres à commandes - formulaire de rapports, information historique, Formulaire d'évaluation du rendement - commande subséquente et les Visuels pour référence.

- À la page 22, l'annexe « A » énoncé des travaux, Section A.5 Ensemble 1:

SUPPRIMER dans sa totalité et remplacer par:

A.5 ENSEMBLE 1 :

TITLE / TITRE	POSITION	COLOUR / COULEURS
ADMISSION	1	Coral / Corail (525)
FPS / SED	2	Orange (505)
CRIM PRO / PROFIL CRIM	3	Brown / Brun (915)
DECISION	4	Dark green / Vert foncé (605)
APPEAL DEC / DÉC D'APPEL	5	Light Grey / Gris pâle (125)
IMMIGRATION	6	Black / Noir
SECURITY / SÉCURITÉ	7	White / Blanc (105)
PSYCH	8	Dark blue / Bleu foncé (405)
OBSERVERS / OBSERVATEURS	1	Pink / Rose (705)
INFO SHARING / LVRC	2	Medium green / Vert moyen (625)
VICTIM / VICTIME	3	Purple / Pourpre (805)
A4D/ADDENDUM/EVD/ADDENDA	4	Light blue / Bleu pâle (415)
CORR PLAN / PLAN CORR	5	Grey / Gris (115)
POSTPONEMENT / REPORT	6	Light Green / Vert pâle (615)
COURT JUDGE / COUR JUGE	7	Yellow / Jaune (315)
POLICE	8	Red / Rouge (225)

DESCRIPTION : 16 onglets laminés avec *Index Tabbing Film* (Mylar)

PAPIER : Fiche de papier blanc non couché 8 points, alcalin/sans acide.

ENCRES / COULEURS : Impression recto-verso, impression lithographique seulement.
Impression à l'encre noire (Pour l'onglet noir, la typographie sera renversée, donc en blanc) et en format bilingue.
Impression sur l'extension de l'onglet seulement. Aucun impression sur le corps.

FORMAT : Papier de format 8½ po × 11 po.
Onglets fixés sur la longueur de la page.
Deux (2) ensembles d'onglets. Au lieu de 16 "petits" onglets, il y a deux (2) banques de huit (8) onglets.
Onglets coupés à $\frac{1}{8}$.

LAMINATION : *Index Tabbing Film* (Mylar), épaisseur de 3 mil., scellé à chaud
La couleur de la lamination suit la description mentionnée ci-haut.

POINÇONNAGE & RENFORT: Deux (2) trous pratiqués en haut de la page (position no 1), $\frac{5}{16}$ " de diamètre
Trous renforcés avec lamination transparente, Mylar 3 mil., à la pleine largeur des deux cotés de la feuille, s'étendant à ¾ po du haut de la feuille.

- À la page 23, l'annexe « A » énoncé des travaux, Section A.6 Ensemble 2:

SUPPRIMER dans sa totalité et remplacer par:

A.6 ENSEMBLE 2 :

TITLE / TITRE	POSITION	COLOUR / COULEURS
ATIP/VIE PRIVÉE	1	Purple / Pourpre (805)
-	2	-
E-FILE/DOSSIER NUMÉRIQUE	3	Yellow / Jaune (315)
-	4	-
-	5	-

DESCRIPTION : Deux (2) onglets laminés avec *Index Tabbing Film* (Mylar)

PAPIER : Fiche de papier blanc non couché (ou l'équivalent), 8 points, alcalin/sans acide.

ENCRES / COULEURS : Impression recto-verso, impression lithographique seulement.
Impression à l'encre noire (N.B. Pour l'onglet noir, la typographie sera renversée, donc en blanc) et en format bilingue.
Impression sur l'extension de l'onglet seulement. Aucun impression sur le corps.

FORMAT : Papier de format 8½ po × 14 po.
Onglets fixés sur la longueur de la page.
Un (1) ensemble d'onglets - Cinq (5) onglets.
Onglets coupés à $\frac{1}{5}$.

LAMINATION : *Index Tabbing Film* (Mylar), épaisseur de 3 mil., scellé à chaud
La couleur de la lamination suit la description mentionnée ci-haut.

POINÇONNAGE & RENFORT: Deux (2) trous pratiqués en haut de la page (position no 1), $\frac{5}{16}$ " de diamètre
Trous renforcés avec lamination transparente, Mylar 3 mil., à la pleine largeur des deux cotés de la feuille, s'étendant à ¾ po du haut de la feuille.

Solicitation No. - N° de l'invitation

6A001-13PW01/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

6A001-13PW01

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

cw0356A001-13PW01

Buyer ID - Id de l'acheteur

cw035

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

-
- À la page 32, l'Annexe « G » Visuels pour référence:

AJOUTER:

ANNEXE « G »

**VISUELS POUR RÉFÉRENCE
(Voir ci-joint)**

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES
(DOC) DEMEURENT INCHANGÉES.**

OBSERVERS
OBSERV.

INFO SHARING
LVRC

VICTIM
VICTIME

A&D / ADDENDUM
EVD / ADDENDA

CORR PLAN
PLAN CORR

POSTPONEMENT
REPORT

COURT JUDGE
COUR JUGE

FOLIOS

ADMISSION

FPS
SED

CRIM PRO
PROFIL CRIM

DECISION

IMMIGRATION

SECURITY
SÉCURITÉ

PSYCH

ANNEXE « G »

VISUELS POUR RÉFÉRENCE